

8/21起 寵物免費巡迴健診

記者陳麗好／金沙報導
金門縣動物防疫所，109年度以犬貓為主之寵物免費健診活動，即將自8月21日下午起至8月24日止，巡迴5鄉鎮辦理。由國立中興大學獸醫學系團隊鄭豐及林荀龍教授及研究生一行八人蒞臨東林複合式運動場（八月二十一日（星期五）下午2時至4時30分），地點，烈嶼。

金門縣動植物防疫所指出，今

年定期檢測時間、地點

敲定如后：

金門縣動植物防疫所指出，今

廣達游藝獎導覽達人競賽 陳庭玉榮獲首獎



記者陳冠霖／金湖報導
多年國小陳庭玉同學參加「第11屆廣達游藝獎導覽達人」競賽，從初賽、複賽一路過關斬將，進入最終決賽，暑假期間前往台北參加最後決賽，在廣達電腦董事長林百里、教育局長劉孟奇以及超過百人觀眾面前，毫不怯場。在舞台上導覽解說，台風穩健、架式十足，最終榮獲國小組「導覽達人」首獎殊榮，多年國來策劃《游於藝》活動，將藝術深入全全校園，鼓勵學校將藝術做跨領域統整與創意教學，讓孩子多元學習，倡導「用藝術啟發創意」。

多年國小已連續4年參與《游於藝》活動，指導學生擔任藝術導覽小尖兵，培養離島

學生主動學習、創意思考、溝通應對及自信口語表達能力。

今年多年國小以「光影巴洛克」展覽，指導學

生參加「第11屆廣達游藝獎導覽達人」競賽，從

初賽開始，陳庭玉同學由350件競爭激烈的

作品中脫穎而出，進入複賽導覽達人國小組

24名的入圍資格，並赴台參加複賽，複賽採現場

導覽評制，自選題為初賽參賽作品導覽解說3分鐘

鐘，且指定題不得與自選題相同，導覽結束後再

進行4分鐘即問即答的評審答詢。

多年國小表示，陳庭玉同學複賽自選題為德拉

圖爾的《持方塊A的騙徒》，指定題抽到的解說

的風格及想法，語調態度自然生

動，顧及觀眾反應，獲得評審的青

睞，以「有導覽出對作者意象情境

的解讀，台風穩健」的高度評價，

從24位全國菁英中拿到6強決賽入

圍門票，即是優等獎項以上名次。

經過一個多月緊鑼密鼓的練習，

暑假期間於台北市青少年發展處參

賽，陳庭玉同學在舞台上導覽解說，台風穩健、架式十

足；下、多年國小陳庭玉同學（右2）榮獲「第11屆廣

達游藝獎導覽達人」國小組「導覽達人」首獎。

（多年國小提供）

記者陳冠霖／金湖報導
多年國小陳庭玉同學參加「第11屆廣達游藝獎導覽達人」競賽，從初賽、複賽一路過關斬將，進入最終決賽，暑假期間前往台北參加最後決賽，在廣達電腦董事長林百里、教育局長劉孟奇以及超過百人觀眾面前，毫不怯場。在舞台上導覽解說，台風穩健、架式十足，最終榮獲國小組「導覽達人」首獎殊榮，多年國小已連續4年參與《游於藝》活動，指導學生擔任藝術導覽小尖兵，培養離島

學生主動學習、創意思考、溝通應對及自信口語表達能力。

今年多年國小以「光影巴洛克」展覽，指導學

生參加「第11屆廣達游藝獎導覽達人」競賽，從

初賽開始，陳庭玉同學由350件競爭激烈的

作品中脫穎而出，進入複賽導覽達人國小組

24名的入圍資格，並赴台參加複賽，複賽採現場

導覽評制，自選題為初賽參賽作品導覽解說3分鐘

鐘，且指定題不得與自選題相同，導覽結束後再

進行4分鐘即問即答的評審答詢。

多年國小表示，陳庭玉同學複賽自選題為德拉

圖爾的《持方塊A的騙徒》，指定題抽到的解說

的風格及想法，語調態度自然生

動，顧及觀眾反應，獲得評審的青

睞，以「有導覽出對作者意象情境

的解讀，台風穩健」的高度評價，

從24位全國菁英中拿到6強決賽入

圍門票，即是優等獎項以上名次。

經過一個多月緊鑼密鼓的練習，

暑假期間於台北市青少年發展處參

賽，陳庭玉同學在舞台上導覽解說，台風穩健、架式十

足；下、多年國小陳庭玉同學（右2）榮獲「第11屆廣

達游藝獎導覽達人」國小組「導覽達人」首獎。

（多年國小提供）



國民黨縣黨部前廣場辦理薩克斯風音樂表演。
(縣黨部提供)

記者李金鎗／金城報導
由國民黨金門縣黨部及金門縣民眾服

務社主辦的「薩克斯風音樂表演」活動，16日晚在縣黨部前廣場「吹響金門」，邀請「阿道夫公益樂團」及多位國內知名演奏家與歌手到場演出，近2小時的表演過程，吸引不少愛好音樂人士共度美好時光，讓人感受到音樂的美好與魅力。

藍天一向高掛的金門，遠離擾攘的台

灣政壇，十一日夏夜更戛然而止，外音樂會中，放送快樂和溫馨，讓愛樂「薩友」和親都

歡喜指出，不談政治的金曲監督更加青青，可與青年朋友走得更靠近一點，依傍的薩克

斯風讓縣黨部化為小型夜總會，感覺真的非常不一樣。活動安撫兩岸三地知名

的薩克斯風演奏家，更是豬哥亮、余天、

鄭進一、翁立友、張菲、蔡小虎、陳

雷、李翊君、許富凱、曾心梅等藝人御

用薩克斯風；定期於網路及電視節目

來阿道夫公益樂團及台灣藝文與教育發

光，擁有親民特質與高超吹奏技巧。

黃文龍是位流行薩克斯風演奏家，目

前在YouTube薩克斯風演奏的總點閱率已高達900萬次，同時也是流行唱片製作

團體之一，會旨在成為海內外文藝界

的橋樑和紐帶，為中華文化大發展、大

繁榮、建設社會主義先進文化貢獻重要

力量。

前台灣規模最大、最具廣泛影響力的藝

術團體之一，會旨在成為海內外文藝界

的橋樑和紐帶，為中華文化大發展、大

繁榮、建設社會主義先進文化貢獻重要

力量。

（向蕙玲）、伴花（羅時豐）等；此次

周末音樂饗宴安排了近兩小時豐富的

歌舞表演，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

除薩克斯風演奏外也邀請年輕派台語

歌手蔡宜汝開唱，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

（謝燕）、望無夢中人（白冰冰）、軟

心肝（孫淑媚）、放平醉（蔡小虎）、

鹽山之戀（方順吉、魏嘉榆）、破鏡重

圓（龍千玉、翁立友）、愛到超過專輯

輕鬆夜晚。

（向蕙玲）、伴花（羅時豐）等；此次

周末音樂饗宴安排了近兩小時豐富的

歌舞表演，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

除薩克斯風演奏外也邀請年輕派台語

歌手蔡宜汝開唱，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

（謝燕）、望無夢中人（白冰冰）、軟

心肝（孫淑媚）、放平醉（蔡小虎）、

鹽山之戀（方順吉、魏嘉榆）、破鏡重

圓（龍千玉、翁立友）、愛到超過專輯

輕鬆夜晚。

（向蕙玲）、伴花（羅時豐）等；此次

周末音樂饗宴安排了近兩小時豐富的

歌舞表演，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

除薩克斯風演奏外也邀請年輕派台語

歌手蔡宜汝開唱，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

（謝燕）、望無夢中人（白冰冰）、軟

心肝（孫淑媚）、放平醉（蔡小虎）、

鹽山之戀（方順吉、魏嘉榆）、破鏡重

圓（龍千玉、翁立友）、愛到超過專輯

輕鬆夜晚。

（向蕙玲）、伴花（羅時豐）等；此次

周末音樂饗宴安排了近兩小時豐富的

歌舞表演，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

除薩克斯風演奏外也邀請年輕派台語

歌手蔡宜汝開唱，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

（謝燕）、望無夢中人（白冰冰）、軟

心肝（孫淑媚）、放平醉（蔡小虎）、

鹽山之戀（方順吉、魏嘉榆）、破鏡重

圓（龍千玉、翁立友）、愛到超過專輯

輕鬆夜晚。

（向蕙玲）、伴花（羅時豐）等；此次

周末音樂饗宴安排了近兩小時豐富的

歌舞表演，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

除薩克斯風演奏外也邀請年輕派台語

歌手蔡宜汝開唱，察宜汝被譽為閩南語

歌壇的小清新創作才女，擁有溫暖甜美

曲演奏。

（謝燕）、望無夢中人（白冰冰）、軟

心肝（孫淑媚）、放平醉（蔡小虎）、

鹽山之戀（方順吉、魏嘉榆）、破鏡重

圓（龍千玉、翁立友）、愛到超過專輯

輕鬆夜晚。

民曆紀事

喜神：東	東	南北
財神：北	北	南方
日煞：鼠	13歲	
日沖：土		
納采：破土		
宜：啟鑽（刀砧）		
合帳：修造		
不宜：		

第三屆太武盃棒球賽 12支勁旅競技



記者莊煥寧／金城報導
2020金門縣第三屆太武盃高中棒球邀請賽熱力開打，台金12支棒球勁旅參與角逐，將進行四天24場次的比賽，連江縣馬祖高中也組隊來參賽，縣府參議張瑞心、金門縣棒球運動委員會主委陳滄江、金門農工校長劉湘金等人也歡迎來自台灣的棒球好手來金門與地區棒球同好切磋球技，城國民中學等十二支參賽隊伍選

事長許燕輝、金門航空公司籌備萬多常駐人口要成立棒球队不容易，金門棒球之夢從以前到今天，在許多比賽都有很好的表現

召集人蔡傳成、陳禎明、文化大易學棒球總教練廖敏雄……等貴賓

青工商大榮中學聯隊、馬祖高中、尤其是在玉山盃比賽中打敗新莊中學、屏東高工、高雄市海

運動精神，球賽培養球員的品德、台南市陽明工商、台中市弘文高中、永靖高工、白河工商、金

蘭高中，只有九位球員，在那場球賽打贏了，也證實金門球隊的目的。

金門農工校長劉湘金指出，「太武盃」已邁入第三屆，每一屆參賽的隊伍不斷增加，也希望球隊來金門打球都有最好的表現，打球之餘也到金門各地走走。

謝縣政府、金門縣棒球委員會、金酒公司、全球人壽等單位與熱心人士，在每一次練習，以及競賽的過程，都給予非常大的支援，不管是技術的、人力的，讓金門棒球隊蓬勃發

展，身為地主學校金門農工棒球隊，特別感謝各界為學校搭配了很好的舞台，讓球隊有機會與校友

交流、切磋球技並看到未來的希望，雖然天氣很熱，但球員熱情洋溢，門志很高，期待此次的球賽圓滿成功。

開幕典禮中並由張瑞心、陳滄江、劉湘金以及到場的貴賓共同為比賽揮棒，開球，祝比賽圓滿成功！

隨後接續進行各場次的比賽。

此次賽程共四天，在縣立壘球場與金門高中棒球場二處進行對決。本次賽

制預賽每組四隊，共三組

立壘球場與金門高中棒球場

兩處進行對決。本次賽

程預賽每組四隊，共三組

立壘球場與金門高中棒球場

兩處進行對決。本次賽

程預賽



一場華麗的金門花磚前世今生故事，預定在9月19、20日，金門古蹟日變身登場。

閩南沿海地區因廈門開放為通商港埠，交通地利之便，清末開始出現進口瓷磚，從容登上富麗堂皇的傳統建築門面。像剪粘工藝一樣地嫋熟操作，服服貼貼

金門花磚華麗變身登場

◎林金榮

地大面積運用，體現落落大方的氣勢，不僅跟上世界時代潮流風尚，而且一點兒也沒有違和感；洋房別墅更像是量身定製的標準配備，呈現繽紛多彩的變身風貌。

早期引進金門的瓷磚，落腳痕跡並不明顯，英國維多利亞瓷磚(Victorian Tile)零星的出現在幾個村落，帶有歐洲復古藝術風格，通常色彩典雅，以幾何符號、花草植物等平面轉貼圖案為主，混雜在後期的瓷磚牆面，不少是重新組搭的裝飾性構思。

20世紀的20、30年代起，大量的彩色瓷磚運用在金門的建築裝飾，古厝的鏡面、對看堵、水車堵、墀頭、脊堵、脊墜等處，帶來異國風采的視覺驚艷，推動一時的領導風潮，更多的意義是展示常民生活的審美

觀念，以及僑鄉背景後面的文化思維探討。后浦印尼僑領黃成真於清宣統年間(1909年-1911年)建起甲政策大宅，2006年拆除時，發現揭開牆堵日本彩磚的背後，仍可清晰見到完整的傳統博古圖彩繪，說明屋主為了追上潮流，喜愛花磚而覆蓋原有的傳統裝飾式樣。

這些花磚也普遍流行在南洋新加坡、馬來西亞等地區，華人建築普遍喜歡運用彩色瓷磚，呈現華麗富貴的代言鋪陳，成為建築的人文格調，當地土生華人男人稱峇峇，女人稱娘惹，因此被冠名為娘惹磚。

台灣、澎湖地區保存的日本瓷磚，最早抄襲英國維多利亞樣式，在日本即稱此類瓷磚為馬約利卡磁磚(Majolica Tile)，以外銷量產為主，後來為迎合市場而開發不同的新圖樣。它的製造時代約在日本大正初期(1910年代)到昭和初期(1930年代)，在臺灣建築史上使用期間為1920年至1940年左右的20年間。

2020年全國古蹟日訂於今年9月份的第三周六、日舉行，活動主題為「遺產教育行動，翻轉與創新」，希望以台灣歷史、文化、藝術為主軸，利用文化路徑、再造歷史現場計畫，串聯地方歷史場域導覽、傳統技藝活動、地方民眾參與等要素，推廣闡揚地方文化特色與活力，增進新世代保護文化資產的觀念，以及舊世代文化記憶之傳承，強化全國文化資產守護行動力。

金門縣文化局為配合文化部文化資產局年度主題，於9月19、20日全國古蹟日期間，制定「文化印記華麗變身、金門花磚傳奇再現」主題，以金門僑鄉建築的彩色瓷磚，作為傳承重要的地域文化印記及符號元素，探索歷史文化路徑的來龍去脈，賦予全面且多元化的認知，並藉由策辦各項相關活動，共同激發金門觀光旅遊、拓展創意產業鏈的思考課題。

玩轉金門花磚，期待金門古蹟日的到來！

由電影流露的氣味

◎陳卓希

「有錢所以善良。有錢的話，我也會很善良。」出自電影《寄生上流》。近日看了一部南韓電影《寄生上流》，一部發人省思的黑色幽默電影，劇中講述貧窮的一家四口，靠著不擇手段的圈套和騙術上位，只求能在富有人家工作享上好日子。

。而開頭所引述的句子，為最刻畫且迴盪我心的一句：因為有錢，所以善良？還是不論有沒有錢，都該善良？而後將進行探究。這篇文章像是突然興起而寫的影評，也可算是觀後仍存的韻味促使我振筆。

主角一家的長子基宇，因緣際會接手朋友的家教工作，在教導女學生過程中有意無意的引誘和暗示，除為了要挑起女孩的情愫，更是在替自己家人的工作鋪路，以此開始，轉動了整部電影的主軸。主角一家生活於貧困地區的房屋，位處低窪又雜亂不堪，室內更是雜物堆疊而致空間狹窄，反映著主角一家的貧窮，且遭雜物及垃圾擠壓的屋內，更是為了顯現遭受「壓迫」的一家子，這份壓迫可能是經濟壓力、世俗眼光亦或是「現實」。基宇的妹妹基婷總表示，不要總是關心別人，關心自己就好；她富有傑出藝術細胞，卻以為造文書和隱匿身份為生活能力，而不僅是她，一家人皆同樣苟且偷生，靠著演技依附於有錢人的家庭，這僅是導演為了反映出窮困的生活悲哀？還是更主要，是期待觀者能發覺人性中的那塊「黑暗」？那塊黑暗，是每個人皆有的，對人、對事甚至對生活，所明瞭卻被道德感壓抑而不說出口的「既定」印象。更可說是，對於每個人、每種形象，尤以每種生活型態，所有有的「階級」區隔。

上述談了電影劇情的總體意涵，而接續深談電影的畫面安排。當我看完《寄生上流》，除了對電影有滿溢且迫切渴望解析的情感外，更多的是對導演的敬佩，尤以畫面的安排、穿插和設計，使這部電影所散發出情緒與內隱，令人可敬可畏。主角一家住在低窪陰暗的地下房屋，由房內向窗外看路面，呈現低角度視野；鏡頭前段，主角一家圍坐桌邊，仰頭看著在自家窗前行爲放蕩的醉漢，一家人像習以爲常般看著、閒聊，絲毫不覺反感且也無意願前去制止。導演將主角一家的住所安排於「低處」，而相較劇情中富有人家的豪

宅，一相比便呈「高位」，明顯相距甚遠，且在豪宅的画面總強調陽光普照，有光便代表有希望，那相較於主角一家陰暗與雜亂堆積的住處，導演於無形中，強烈灌輸且渲染著觀者，一股絕望，且無法翻身的悲哀。

因我希望所有人皆可觀看這部電影，觀賞後能省思且有所領悟，所以我不多加透露劇情高潮與結局。再承接上段，談畫面的意涵與傳遞感受，劇情中有一段為主角一家趁豪宅主人不在時，恣意在豪宅內大肆享受、想像著不屬於他們的生活；在觀看時，可強烈感受到一家人與豪宅的格格不入，且他們流露出的話語、態度甚至是行爲，可以深刻感受到貧富所帶來的差距，這分差距將他們與富有家庭的人們「位階」拉遠，且就算窮困者說出憤慨之語或訂立目標，所接收到畫面與聲音的觀者們，會因深刻映於腦中的刻板形象，終究將其視為「模仿」或「幻想」，即意同電影名的「寄生」。

《寄生上流》存有一不可或缺的關鍵——氣味，此為最無形、卻最鎔鑄並點綴於電影的煉石。劇情的開始與結尾，畫面皆呈現灰暗、冷色調的景，像是導演為訴說窮困的主角一家，轉了一圈依舊回到原點，中間不擇手段得到的職位與生活，終究敵不過那個屬於他們、僅「適合」他們的地方。從電影的第一開始，導演就用了無數畫面與角色性格，建立起他們窮困的「氣味」，就算坐在螢幕前，好似也能聞到一家子擠在狹小的住處，一同看著窗外落雨的那股潮濕、那股因擁擠而散發的汗臭味。劇情中有一重要之處，爲富有人家的主人，常因「不熟悉」的味道而摶鼻，因爲處於社會「高層」，生活習慣與工作所待的環境，已使他習慣周邊「自在」的氣味，而當與在貧困地區生活的主角一家人相遇，兩者極端相互碰撞，「氣味」自然被放大、因不相合而被注意；這樣無形的感受，也在導演巧妙安排下，使觀者感受到這股無法被抹滅的「味」。

以富有和貧窮的「味道」作為基底，電影在其上建立了一座迷宮，一座無論怎麼繞，都會繞回原點的迷宮。「人不該有計畫，因爲人生永遠不會照著計畫進行。」出自主角一家的父親：「我最討厭諂媚的人。」出於富有的家庭的一家之主。當貧困的父親作爲富有的家庭的司機，坐於後座的富有人家總會聞

到一股不適應的味道，時而摶鼻、開窗，一切舉動皆被開車的父親看在眼裡，但他爲了保有這份工作，所以依然若無其事地屈膝應對。由劇情的慢慢發展，觀者會無意中注意到，對主角父親、甚至是主角一家的「悲哀」，會感受到他們「偷渡」了對家和未來的想像，他們相信，藉由依附與寄生，便能有所改變、能提升自我價值，卻不知由屬第三者的觀者看來，這些行爲僅是對自己的無比貶低，卻又無可奈何他們就算過得如此苟且也要偷「升」自我。

這部電影傳達了無數議題與暗示社會情況，像上述的「氣味」，其實一直在暗示與富有人們的對立，貧窮的「氣味」早就踰矩、早已越過富有人家的界線；而貧困者卻因富有人家被自己演技所騙，而開心到以爲獲得了勝利、得到了翻身機會，但其實對富有家庭而言，他們不過就是花錢請來的員工，隨時可以被替換，兩者相較之下，呈現極大對立的視野與價值觀。電影中，有一使我好奇並猜想之處，富有家庭爲幫兒子辦生日派對，邀請衆多親朋好友參與，且將派對的主題設爲「印地安」風格，也許觀者會認爲是導演隨意或自身喜好等原因而安排，但我猜測其中別有寓意。印地安人在歷史上著名的事件爲與清教徒的糾紛，經歷史記載與流傳，印地安人教會清教徒們農作、打獵和求生技能，但當請教徒們學會後，卻反過來要攻佔印地安人的土地，印地安人成了被反咬一口的象徵；而回到電影，導演選擇將富有人家套上印地安的形象，是否隱喻了富有家庭的人們，最終會被他們所幫助的人反撲？他們的付出看在受惠的人眼裡，是否根本不被珍惜、甚至是唾棄？

總括上述各項分析與我自身想法，可以得出，導演除了要觀者注意到社會仍存的「階級」制度，另還透過諸多表現和畫面，塑造出無數情感上的感受和感知，爲得就是要讓人們皆注意到，這分明已經被烙印的既定事實。人們總以爲時代已進步，已跳脫階級制的掌控，但現今到底是人們支配著階級制度？還是階級制度正主宰著人們？

《寄生上流》這部電影，凸顯並放大了「階級」問題，將「傳播」領域的運用於審視社會的不公，希望人們反思，並期待有朝一日，人們皆能擁有意識感，並爲此付出實際行動，打破具隔閡的「氣味」。

青春的滋味 ◎林一心

曾旅居台中15載，品嚐過美味不計其數。只有一味目前無法取代。以往每逢親朋好友到台中寄宿或拜訪，皆是買黃記鵝肉款待親友，凡吃過無一不讚嘆鮮嫩味美。

20年前還在仁愛醫院工作，小夜班下班總會想吃消夜，當時還在大誠停車場外的黃記鵝肉就是我們的第一首選，多汁鵝肉加上多汁鵝肉共同熬煮的湯汁，加上冬粉，就是單純又簡單美味鵝肉冬粉。以前同事琪姐甚愛黃記鵝肉，琪姐說每天生活只要有500元足夠買鵝肉就是很美好的生活。幾年後鵝肉攤不停的擴張，從停車場前廣場到有自己的廚房跟店面，家族傳承的鵝肉口味跟數年前相比，沒有任何改變。鵝肉高湯依然美味。新開發的鵝翅三杯鵝翅口味也獨特，除了原本三杯的味道還有一絲微辣，舒服又暢快。

物換星移，20年後的我，從科博館站出發搭上BRT快捷公車，約莫10分鐘。到達台灣大道與中華路口此站下車，往前方直走2分鐘，紅綠燈左轉即可看大誠街消防隊，旁邊即是黃記鵝肉。只見店外約莫20人，井然有序的排隊。櫃台分成兩區一爲外帶二爲內用，店員手腳俐落，很快的輪到我領取鵝肉，一起購買了鵝肉前段，鵝油拌飯及燙青菜。拿好餐點，往仁愛醫院方向前進，搭上公車順利的返回飯店。外子開心的用餐，一臉不可思議驚呼：「這味道跟以前一模一樣。」我想我們吃的不只是鵝肉，還有過去20年青春的歲月。

隔日早晨，送孩子前往科博館參加營隊，看著熟悉的地板及街牌，特意拍下館前街的牌子，有人問爲何你那麼喜歡台中，我想應該是因爲青春的滋味吧。

妳賴了一張截圖給我
那是妳回家過端午的班機時刻

這讓我想起了十六歲那一年
妳騎車經過我家門口
是陽光正好的夏日午后
我看著妳用力的往八青路踩去
我也隨之趕快的跨上單車

我飛快的往村子的方向騎去
在熟悉的街道巷弄裡鑽來鑽去
從西尾角的轉彎處滑出了芋頭田
正好翹起前輪越過濱海大道
順著整排的木麻黃溜過去
然後假裝突然遇上停好車的妳

妳害羞的紅頰的明眸的皓齒的微笑
像極了豔陽下青遠湖的水波漾漾
我們坐在浩然亭的石階上
南風吹著吹著吹落了妳的髮絲
我叨叨絮絮自顧自的說著要去台灣的事

我滑開手機日曆
端午那天要陪女兒去看新學校

也是十六歲那一年的夏天
我們在高雄港十三號碼頭分手
各自搭上往北開的夜車
各自找尋自己的親友寄居
各自走入台灣走入自己的未來
誰也沒有跟誰說珍重說再見
一直到許多年後回家
我才偷偷地塞給妳我的電話

清遠湖已經被開挖成新的模樣
浩然亭的南風後來漸漸止歇
我還是習慣在每一次回家的時候
一個人站在門口的廣場上
等待從十六歲騎來的腳踏車
等待白衣藍裙青湯掛麵的身影
等著歸還那年夏天南風送來的妳的青絲

我已讀妳的賴
再送上一個啾咪的貼圖

松柏亭 ◎高潤清

「松柏亭」爲「中大湖」校景之一，此湖係仿南京玄武湖，環繞湖岸步行約略10分鐘之內即完成，唯此湖係石門大圳過嶺分渠調節水利之埤塘，四季風貌各有千秋。湖心亭可容十人左右，亭前有塊年久失修碑石，係民國六十七年六月四日由三六級畢業校友廿周年慶祝興建。碑銘刻印中文系等30院系校友高華苓等捐助名姓，碑文龜裂依稀可考。

此亭以六角石柱支撐，旁則植栽林木屈指可數，老幹枝茂幽密，陽光疏影怡人。圍繞此亭計一株臥柳映潭，一株杉木連雲，一株樟樹青青，兩株老榕環抱，兩株流蘇飛雪柔綴，亭台孤寂鮮有遊蹤。

正午入亭台佇立其間，清風徐徐，鶯鶯逐雲，夜鶯孤棲臥柳，烏龜依疊岸堤，鵝鴨爭戲，漣漪瀲灩。

環顧湖景，獨啖風霜，荏苒一季，幾人回神。獨我暫憩，仰望穹蒼感時爻丕變，疫情未熄。嘆兩岸烽煙詭譎莫測，台人無懼憂愁，藉疫抗中，若不慎擦槍再啓狼煙，此一地動山搖斷離，誰有能力挽。

無言！雙連坡上寧謐而閒逸，悠悠清風，瀉蕩粼波，不覺晚春深深，清風吹拂，神怡酣夢，忽聞鐘聲一亮，催人回室。步下台階行數十步，過拱橋，

懶鵠擋路無懼人聲，晃晃石橋上，松鼠一躍而去，

回望此橋無題、無名，唯留「松柏亭」於湖心一隅，

石橋無名乎，莞爾一笑「文昌橋」乎！願如松柏



▲松柏亭係以拱型石橋造景爲唯一出入口。

金門第16屆語島文學獎——（小說組首獎）

五、軍令
一步一營營輔導長

管營的心意已決，一切依戰備規定處置。這三人當然不能例外。
我相信師長、旅長也是這樣的意志，身爲軍人，只能貫徹長官的意志，服從是軍人的天職，軍令如山，說的就是這些。

這三個難民，或許有預感這是人生最後的掙扎，他們克服了最初的恐懼、憤怒與哀傷後，就極力爲自己辯護。或許他們只是按照事先模擬演練過的劇本，演一齣戲？甚至還編出越南難民這種故事，真令人驚奇。

我們對於越南背景知識嚴重不足，驟然聽到這些說詞，完全無法評斷其中的真偽，只好靠直覺判斷，或者說，是靠我們事先擬好的結論來判斷。這是很無奈的，試問，誰能在這麼短時間內，對這三人的說詞做出有理有據的分析與結論。

越南到底是一個怎樣的國家？印象中曾在莒光日電視教學中看過，那裡的人民爭先恐後的逃離。大金門也會有越南難民登陸，那群人連長官的命令如此明確，對於狀況的處置，就沒得通融了。

現在我們的狀況不同了，自去年十二月，司令官召集各師長在擎天廳開會，強硬指示，對於海岸登陸或滲透人員，一定要先處置，不可任其上岸，否則是司令官特別通融，不以戰場失職人員追究防衛人員，也可能是總長官的命令如此明確，對於狀況的處置，就沒得通融了。

既然不能在上岸前先行處置，就要在上岸後

的部隊救過越南難民，還上莒光教學被表揚了。一番。我把這件事說給管營聽。

管營搖頭，說：「現在司令官不同人了，你管他們是不是難民？是不是華僑？像上次大膽的事，把人救起來送到金防部，結果呢？指揮官被拔，連、排長以作戰失敗送軍法論處。司令官對去年十二月大金門金東師后扁地區讓匪船靠岸，匪民登陸這件事情，刮了幾次了，只要一開會，就拿出來罵，管營都被撤換懲處，還要留下臭名，有夠倒霉。」

我點頭：「我們問這麼多，也沒挖出什麼事證，白費我們時間。」我帶幾名軍士官上船搜索，也沒有結果，連個武器也沒有，通訊器材也很簡單，找不到證據能證明他們具有軍人或民兵身分。又是不重，才倒霉遇到這種狀況，還說昨晚十一點時船，也不是鐵殼船，船又破舊，引擎也老，怎麼看都是沒有武器裝備的漁船，大概是這樣才沒辦法逃開我們的驅離射擊。」

管營又發了一陣牢騷，說他當主官八字不夠，「能放嗎？船都炸了，人都殺了，怎麼放？」

「能把死去的人全部喊醒啊！」管營提高聲調：「是。」我只能點頭。

「人船都要消失。」我還是覺得困惑：「這三人該怎麼辦？我們莒光日教學說得那麼好聽，什麼收容多少難民，什麼人道主義、仁義之邦，難道我們不能照做？」

「能放嗎？船都炸了，人都殺了，怎麼放？」

我把死去的人都喊醒啊！」管營提高聲調：「

的軍法處置……好吧！我再向旅長報告，做最後的一次。」

「問題是，他們進入我們的戰地，就得用我們的軍法處置……好！」我再向旅長報告，做最後的一次。

管營遲疑的搔搔頭，才撥打電話，接通後，他把我的想法說了幾句，旅長那頭似乎很生氣，管營搖頭，說：

「你也看到了，旅長一直利我，說我再不馬上來罵，管營都被撤換懲處，還要留下臭名，有夠倒霉。」

我點頭：「我們問這麼多，也沒挖出什麼事

證，白費我們時間。」我帶幾名軍士官上船搜索，也沒有結果，連個武器也沒有，通訊器材也很簡單，找不到證據能證明他們具有軍人或民兵身分。又是不重，才倒霉遇到這種狀況，還說昨晚十一點時船，也不是鐵殼船，船又破舊，引擎也老，怎麼看都是沒有武器裝備的漁船，大概是這樣才沒辦法逃開我們的驅離射擊。」

管營又發了一陣牢騷，說他當主官八字不夠，「能放嗎？船都炸了，人都殺了，怎麼放？」

「能把死去的人全部喊醒啊！」管營提高聲調：「是。」我只能點頭。

「人船都要消失。」我還是覺得困惑：「這三人該怎麼辦？我們莒光日教學說得那麼好聽，什麼收容多少難民，什麼人道主義、仁義之邦，難道我們不能照做？」

「能放嗎？船都炸了，人都殺了，怎麼放？」

我把死去的人都喊醒啊！」管營提高聲調：「

的軍法處置……好！」我再向旅長報告，做最後的一次。

管營遲疑的搔搔頭，才撥打電話，接通後，他把我的想法說了幾句，旅長那頭似乎很生氣，管營搖頭，說：

「你也看到了，旅長一直利我，說我再不馬上來罵，管營都被撤換懲處，還要留下臭名，有夠倒霉。」

我點頭：「我們問這麼多，也沒挖出什麼事

證，白費我們時間。」我帶幾名軍士官上船搜索，也沒有結果，連個武器也沒有，通訊器材也很簡單，找不到證據能證明他們具有軍人或民兵身分。又是不重，才倒霉遇到這種狀況，還說昨晚十一點時船，也不是鐵殼船，船又破舊，引擎也老，怎麼看都是沒有武器裝備的漁船，大概是這樣才沒辦法逃開我們的驅離射擊。」

管營又發了一陣牢騷，說他當主官八字不夠，「能放嗎？船都炸了，人都殺了，怎麼放？」

「能把死去的人全部喊醒啊！」管營提高聲調：「

的軍法處置……好！」我再向旅長報告，做最後的一次。

管營遲疑的搔搔頭，才撥打電話，接通後，他把我的想法說了幾句，旅長那頭似乎很生氣，管營搖頭，說：

「你也看到了，旅長一直利我，說我再不馬上來罵，管營都被撤換懲處，還要留下臭名，有夠倒霉。」

川普抹黑與疫情夾擊 看懂美通訊投票紛爭

農曆 7月初 1 民間俗稱「鬼門關」，嘉義縣新港奉天宮 18 日依傳統統
封鐘鼓」，奉天宮董事長何達煌為鐘貼上封條。

(中央社)



【中央社華盛頓 17日綜合外電報導】為避免疫情因人群湧向投票所而擴散，美國有更多人今年選仰賴通訊投票。但因疫情加重郵政體系負荷，總統川普又帶風向稱通訊投票產生弊端，意外讓通訊投票變成大選焦點。

「紐約時報」報導，川普散播不實的通訊投票風險，加上美國郵政管理局 (Postal Service) 實施撙節，導致郵務處理變慢，部分規則又因疫情而更動，意外引發這次美國大選的不在籍投票疑慮。其實，通訊投票在美國已實行超過一個世紀，2016年就有 1/4 選民採郵投票，早已成家常便飯。

● 不在籍投票 (absentee ballot) 通常大多數美國選民根據他們登記的選區，親自到投票所投票。不在籍選票是供無法在大選日親自前往投票所投票的選民使用，通常透過郵寄方式投票，許多州的郵局還會附回郵。

美國不在籍投票可追溯到南北戰爭時期，每個州都准許某種形式的不在籍投票。根據美國聯邦法律規定，聯邦選舉的選票都要獲得批准後，選務員會把不在籍選票寄給選民，選民填妥並簽名後，再回郵或在某些特定情況下傳真回去。填寫不當，官方可拒收不在籍選票，而投票人如果提供錯誤資料，將面臨嚴重處罰。

華盛頓、俄勒岡、科羅拉多、猶他和夏威夷等 5 州可透過通常被稱為全通訊投票 (all-mail voting) 的方式參與選舉。

這些州的登記選民在大選日之前，會自動收到一張寄到他們地址的選票，選民需要將選票寄回，或在選舉日當天某個時間點前，投遞到某個投票點或投票箱中。

● 在這些州，不在籍投票可能專指在選舉期間不在該州（上大學或旅遊等原因），因此無法在登記地址收到選票的選民所使用的投票方式。

簡單來說，所有不在籍投票都是透過郵寄送達（偶爾才會透過傳真），但並非所有透

過郵寄的選票就是不在籍投票。

● 不在籍投票通常是由那些有特定理由，無法在選舉日當天實際到投票所去投票的選民

【中央社華盛頓 17日綜合外電報導】為避免疫情因人群湧向投票所而擴散，美國有更多人今年選仰賴通訊投票。但因疫情加重郵政體系負荷，總統川普又帶風向稱通訊投票產生弊端，意外讓通訊投票變成大選焦點。

「紐約時報」報導，川普散播不實的通訊投票風險，加上美國郵政管理局 (Postal Service) 實施撙節，導致郵務處理變慢，部分規則又因疫情而更動，意外引發這次美國大選的不在籍投票疑慮。其實，通訊投票在美國已實行超過一個世紀，2016年就有 1/4 選民採郵投票，早已成家常便飯。

● 不在籍投票 (absentee ballot) 通常大多數美國選民根據他們登記的選區，親自到投票所投票。不在籍選票是供無法在大選日親自前往投票所投票的選民使用，通常透過郵寄方式投票，許多州的郵局還會附回郵。

美國不在籍投票可追溯到南北戰爭時期，每個州都准許某種形式的不在籍投票。根據

美國聯邦法律規定，聯邦選舉的選票都要獲得批准後，選務員會把不在籍選票寄給選民，選民填妥並簽名後，再回郵或在某些特定情況下傳真回去。填寫不當，官方可拒收不在籍選票，而投票人如果提供錯誤資料

，將面臨嚴重處罰。

美國有 16 州，不在籍投票依法只能採通訊投票，且選民必須提出未能在選舉日前往投票的理由。

● 在這些州，不在籍投票都是透過郵寄

送達（偶爾才會透過傳真），但並非所有透

過郵寄的選票就是不在籍投票。

● 不在籍投票通常是由那些有特定理由，無

法在選舉日當天實際到投票所去投票的選民

● 在這些州，不在籍投票都是透過郵寄送達（偶爾才會透過傳真），但並非所有透過郵寄的選票就是不在籍投票。

● 不在籍投票通常是由那些有特定理由，無

法在選舉日當天實際到投票所去投票的選民

● 在這些州，不在籍投票都是透過郵寄

送達（偶爾才會透過傳真），但並非所有透

過郵寄的選票就是不在籍投票。

● 不在籍投票通常是由那些有特定理由，無

法在選舉日當天實際到投票所去投票的選民

輕鬆學英語 · 英語輕鬆學

作者：麋鹿兒

科技的日新月異，我們已經處在不需要是秀才也可以不出門而能知天下事的環境裡，而線上購物以及外送機制的發達，更是讓大家過著「手機在手什麼都有的」生活，若真想要什麼，用手機滑一滑就可以搞定了，說真的，要到「五金行」買東西的機率應該是比出國更小。「五金行」的英文是"hardware store"賣的是一些金屬五金製的手動生活工具類用品，但是後來的五金行也慢慢走到「什麼都賣，什麼都不奇怪」的情況。像我就相當熱愛金門的五金行，它在我的心裡已經跟小叮噹的口袋有同樣神奇的地位了，我們今天就來談談五金行裡的常用工具吧！

會想要談這個主題是因為今天腸思枯竭在房內兜轉的時候，突然從搬家的零件小物中滾出了一個小小的「工具包」，那是開始騎腳踏車之後給自己添的，抱著的是深怕有遭一日會用上，有備無患總是好的心情。但所幸人品還不差，一直都沒有用到它，今天才從雜物堆中重見天日 勾起了不少回憶啊！「工具包」的英文叫做 "tool kit"。基本上 "kit" 並不是真的可以裝東西的那種「包」，指的是「（用於某種目的或活動的）成套工具（或服裝）」，比如說，我們講到的「工具組」是 "tool kit"、「急救包」是 "a first-aid kit"、「汽車模型套組」是 "model car kit"，而整套的「足球運動服」就是 "football kit" 不要

以爲是足球組（沒有這種東西）喔！這邊要小小地提醒大家一下，"kit"這個字唸音是無聲的尾音 "t"，不要因爲怕對方聽不清楚，就認真的唸很大聲還"t""d"不分的唸成了有聲的字尾"d"，跟老闆說，想要工具組卻唸成"tool kid"（工具小孩？哪招？），那就搞笑了。

我還記得以前小時候家裡的工具箱很大，是那種很專業的鐵箱子，「沈」得要命"so heavy"，裡面的工具一應俱全之外，還有小格子放量尺、釘子或螺絲帽之類的小物。印象中，大人最常拿出來使用的工具是「榔頭」，也就是「鐵鎚」"hammer"，也不知道為什麼有那麼多東西需要東敲西敲，但就是個出場率很高的工具。提醒各位字體龍飛鳳舞的朋友們，寫這個字要留意，如果不小心把"hammer"寫成了"hummer"，那意思可就差多了。"hummer"有幾個常見的意思，一個是「蜂鳥」，或者指發出嗡嗡叫聲音的物品，比如說，「蜂鳴器」，另一個就是「悍馬車」了！不僅容易寫錯，偷懶一點的，唸音也很容易混淆，想想如果老婆生日，卡片上面寫著，「我買給你一支榔頭」跟「我買給你一輛悍馬車」要面對的後果可是完全不同的啊！把字寫好跟唸好真的很 important！

榔頭這個工具是拿來「敲」的，敲什麼呢？敲釘子啊！總不會是敲腦袋吧？講到敲腦袋，我們來腦筋急轉彎一下好了！題目是

：「釘子」的英文是"nail"，那死掉的釘子是什麼？想到了嗎？答案是「蝸牛」，因為「蝸牛」是"snail"哈哈哈！有點冷吼！，另外，「指甲」也是"nail"喔！指甲是甲片，長在指頭上的，所以，像「手指甲」是"finger nails"而不是"hand nails"，「腳指甲」是"toe nails"也不是"foot nails"喔！話說，擁有乾淨漂亮的指頭還是惹人愛的，所以指甲如果太長要記得用「指甲剪」"nail clipper"修剪一下。我記得以前愛漂亮的女生會很愛塗「指甲油」"nail polish"，近年來則大家都流行去做「光療指甲」。這是指在一種在指甲上塗上一層厚厚的凝膠，然後經由紫外線的照射固化而形成厚厚的堅硬甲面，最後在上進行圖案繪製或裝飾的一種方式。這樣的「光療指甲」叫做"gel nail"，如果我們要跟人家說，「我做了光療指甲」，用英文來說就是"I had gel nails done."咦！好像離題了，不好意思，女生嘛！講到這些跟美有關的就容易走心啊！我們剛講到什麼？釘子？對！我們趕快回到五金工具上。

"hammer"跟"nail"這兩個字不僅可以當名詞使用，也很常被當作動詞來使用。這兩個字的動詞片語也很有意思喔！比如說，我們中文很使用到「拍板定案」這個詞，那這用英文要怎麼說呢？要用榔頭還是用釘子呢？基本上兩個都可以用，但要是狀況而定。通常，講到這句話的狀況會有兩

種：第一種是，如果我們「通過爭論或討論，最終達成某項協議或解決辦法」，那我們就可以用"hammer out"這個動詞片語來表達。提醒大家，這個片語是可分片語，所以我們也可以把名詞擺在中間。比如說，我們要表達「敲定一筆交易」我們可以說"hammer out a deal"或者是"hammer a deal out"，除了「交易」"deal"這個片語也很常跟「協議」"agreement"一起搭配使用。至於「拍板定案」的另一種狀況是，如果我們「把一件事情講妥，就不會再改變了」，那就可以用"nail down"這個片語。這個片語從字面上看是「釘下去」或者「釘牢」的意思。想像一下，如果我們想把東西釘好，就是拿著榔頭把釘子一直往下釘，釘到不能釘為止，東西就固定好了對吧！位置也就跟著固定不變了。所以，當我們要表達「講好」了、「講定」了某件事情，或者這件事情已經「成定局」了，那麼，就是"nail down"，舉例來說，最近房市熱絡，完全沒有受到疫情影響，而你剛簽約賣掉自己的房子，以一億元成交。你就可以說，「我簽了一個一億元的賣房合約。」 "I nailed down a contract to sell my house for 100 million dollars."

其實，與 "hammer" 相較之下， "nail" 的相關用法多上很多，也很有趣。比如說 "as hard as nails" 這個片語如果就字面上來看是指「像釘子一樣硬」，但是如果我們用這個片語來形容一個人，那就是說這個人像釘子一樣「又硬又尖銳」，換句話說，就是這個人既頑固、強硬又無情無義，絕對不是普通「難相處」的人，而是非常非常之「排鬥陣」啊！所以，除非是愛躺釘床的印度大師，不然的話，遇到釘子派的「硬漢」，能閃多遠閃多遠，省得滿身都是傷痕。

An advertisement for MOMA Furniture. The top half features the brand name 'MOMA 莫瑪傢居' in large, bold, serif capital letters. Below it is the contact information '371-360. 0937859719 大學路53巷16-1號'. The bottom half shows a modern interior setting with a white sofa, a small round table with a blue object on it, and a lamp.

依多樣服飾店

小童上衣
定價100特價兩件150
定價290的特價190
專賣大童上衣跟運動褲
可刷國民旅遊卡、可收交
通券、可收振興券

地址：民族路28號
(原一品花雕雞、電話325180)

一峰防水

防水工程
人力派遣
打掃清潔
室內防水漆

抓漏止漏
免費估價
責任施工
誠徵工作伙伴
日薪1,300起

請洽張先生：082-328554
0906957795

金寧鄉伯玉路二段193號

水塔清洗
（安裝保養、修理）
TEL..0935865803
淨水器、排水不通、冷氣
水電、熱水器

The advertisement features a large, bold title at the top: "你還在租房子嗎?" (Are you still renting a house?). Below it is a detailed description of the property: "自備70萬起，80%低利貸款，月付12000元起，付款輕鬆，買比租划算" (Self-funding from 700,000, 80% low-interest loan, monthly payment starting from 12,000 yuan, easy payment, buying is more cost-effective than renting). The central part of the ad shows two modern, multi-story residential buildings with a glass-enclosed entrance. A road with several cars leads up to the buildings, and a small green area with trees is visible in the foreground. The text "Hoh Mei Residential Special Area" is overlaid on the image, along with the phone number "082-320111 082-324566".

The advertisement features a large image of a modern multi-story building under construction. To the right, there is promotional text in Chinese:

近生活 | 旁邊是7-11，步行
市中心 | 金門縣政府、文正
全學區 | 鄰近還有中正國小

生活便利圈：金門

相片 金城鎮民權路226號

售經公司：照進開發 | 菁英
大廳。公報級數：日滿御府

高金

和泰汽車

TOYOTA

LEXUS

金門地區多年來為高都汽車責任區。
和泰汽車為照顧離島居民，往返台
的折讓空間，因此比去台灣購車便宜
授權及原廠技師蒞金駐檢之譽都汽車
譽都汽車 TEL：322568/328842
伯玉路一段238號(榜林圓環旁)

崙石華廈 絶美落成

立即晉升豪宅主人

湖昇恆昌首選億東營造工程 在地打造崙石美學建築

分鍾就可到mos漢堡、近屈臣氏、全聯福利中心、生活全便利中心、敦國國中附近，步行5分鐘可到金城公車站超方便，金城國中、金門高中，走路上學安全方便又放心。

交通樞紐：2-4房 大器落成 即可交屋

2弄12號 082-322-874 歡迎蒞臨親賞

億東營造《金門專案：湖昇恆昌》| 建築師：蕭明隆
使用分區：住三 | 建照號碼：(102)府建照字第05032號

豐田汽車(股)公司

門地區經銷商

本公司多年專營保固、召修更換盡心盡力的不便，特指示本公司對金門地區更大即日起，歡迎光臨至金門高都汽車唯一專車及保固。

代辦貸款

建地農地

(銀行借款代辦)

建地合建現金

買賣一次付清

售

優質建築，全新
完工，現買現住
二房電梯洋樓

齊鈺

洽 0983-033-399 賴先生

